



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

**Francisci Montmorencii E Societate Iesv Cantica Et Idyllia  
Sacra**

**Montmorency, François de**

**Antverpiae, 1638**

Qui habitat. Psal. 90.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-69423](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-69423)

## LECTORI S.

**N**E forsan desideres, Amice Lector, in his Hymnicis & Dithyrambicis, Parallelum aliquod Græcos inter & Latinos, subiicimus exemplum in huius Psalmi x. Paraphrasi; quam Græcam fecit eruditissimus in eâ linguâ Federicus Iamotius, & eandem nos Latinis totidem versibus exprimere tentauimus, non tamen eâdem metri lege, nec omnibus orationis formis, verbis, sententijs, ad id religiosè seruatis; nec enim huius Græcæ Paraphrasen nudum interpretem agimus.

## PSALMVS XC.

## TITVLVS,

Laus Cantici Dauid.

**Q**ui habitat in adiutorio Altissimi, in protectione Dei cæli commorabitur.

Dicit Domino: Susceptor meus es tu, & refugium meum: Deus meus sperabo in eum.

ΕΙΔΟΣ ΠΙΝΔΑΡΙΚΟΝ

Στεροφή α. κώλων ια.

**Ι**στο σαφανές ἀσεβῆ  
Πυργὸν ἄρων, ὀρθοπέλοις  
Ἐλπίσιν εἰ πρὸ ἕσπετος

Κίονα δαιμονίαν. εἰ

καλκὸχρῳ σφετέρων δόμων ἐρείθ

Ἄγκυραν χειρᾶ μέδοντ

τ᾽ Ἰτίμου, κυμάτεσσιν

Θαρσέων ἀντιξέει

λάβροισ, ἀκίνδυνόν τε Θεῶ πύσσιν

Ἀϊῶνα πῶσων, ἀντίτεινε

Παμφόρων ῥιπαίσιν ἀμράν.

Quo



## ARGUMENTVM.

Hymnum hunc Rex DAVID ante Aram  
cecinit, & dicauit EFFICACI DEI PRO-  
VIDENTIAE.

## Strophe á.

\* **Q**uotquot, alme Deus, tui  
Sumus Numinis in fide;  
Benè protegemur.  
Non, si pontus inhorreat  
Cauris nocticoloribus,  
Vaga fluctuabit  
Quæ nos accipiet ratis:  
In tuâ sita Spes ope  
Fundat instabilem; tenax  
Velut obstinato  
Anchora morsu.

\* Græca &  
Hebræa  
habent par-  
ticipium,  
habitans in  
adiutorio.  
hîc David.  
de se lo-  
quitur, vt  
explicat sic  
Targ. Di-  
xit David:  
Dicam Do-  
mino: Tu es  
fiducia  
mea.

S

Anti-



## Ἀντιερση κώλ. ια.

Quoniā ipse  
liberavit me de  
laqueo venan-  
tium, & à ver-  
bo aspero.

Scapulis suis  
obumbrabit ti-  
bi: & sub pen-  
nis eius spera-  
bis.

Δεινῶν γὰρ ἐκ κυναγχεῶν,  
Δικτύων δόλω πεδάσαι,  
Καὶ σκοτόεντα φυτῶν ἐκλήρω  
Μαιομένων θάνατον, λύ-  
σει μάκαρ, ἐλομέναν χερῶν ὀλεθρῶν  
Πρὸς τεῶς ψυχᾶς ἀμύναν,  
Καὶ τανυπῆροις ἐρέφει  
Ἀσκίων ὤμων πτερυγῶν,  
Ἀνδρῶν ἐπόπτας, ἀμβροσίαν πτερυγῶν  
Ὑπὸ σκιᾷ δρακέντα πάμπαν  
Ἀσφαλῆς. κρύφει δ', σερρῶς

## Ἐπωδὸς κώλ. ια.

Scuto cir-  
cumdabit te ve-  
ritas eius: non  
timebis à timo-  
re nocturno,

A sagitta vo-  
lante in die, à  
negotio peram-  
bulante in te-  
nebris: ab in-  
cursu, & da-  
monio meri-  
diano.

Ὡς ἀσπίδ' ὀμφαλοέσας,  
Ἐμπέδων μύθων καλύπτρα.  
Οὔτε φόβος νέφος ἐν δυσμαῖσιν αἰγῶν  
Σοὶ κενιδωδόμενον  
Πλάξει φρένας, ἔτε ποτανόν  
Ἐξ ἀνικίου βέλ' ὀ  
Πτάξις φαρῆβας ὀρνύμενον σωφροσύνης  
γῶ γλοφεραῖς ἐν ἀμέραις,  
Οὐ μὰν δολόεντος ἀτέκμαρτον λυγρῶν  
Ἐν κελαινῶπει βρότεον δέμας ἀ-  
περιδῆ τυφασαν ὄφρα.



## Antistrophe.

Non si lina tetenderit  
 Venator pedibus, dolum  
     Meditatus; vllas  
 Nobis iniiciet moras,  
 Quos alis spatiantibus  
     Humerorum inumbras.  
 Dabisque ut teretes plagas,  
 Ut scatens laqueis nemus,  
 Ut prædonis inutiles  
     Fugiamus artes  
     Præpete pennâ.

## Epodus.

Non, si spicula torserit  
 Hostis, nos feriet: quibus  
     Velut alter umbo  
 Excubat tua Veritas,  
 Nocturnos prohibens metus.  
 O quot funera \* Barbarus,  
 Quas strages medio die  
 Fetâ vulnificis daret  
     Pharetrâ sagittis;  
     Nisi tu iuberet  
     Cedere campis!

\* Quilibet  
 hostis hîc  
 intelligen-  
 dus est; sed  
 accommo-  
 dat Alle-  
 goricè ma-  
 lo dæmoni  
 Chaldæus  
 Paraphra-  
 stes, sic ver-  
 tens; A sa-  
 gitta an-  
 geli mortis,  
 quam emit-  
 tit inter-  
 diu.

S 2

Stro-



Cadent à la-  
tere tuo mille,  
& decem mil-  
lia à dextris  
tuis : ad te au-  
tem non appro-  
pinquabit.

Verumtamen  
oculis tuis con-  
siderabis : & re-  
tributionē pec-  
catorū videbis.

Quoniam tu  
es Domine spes  
mea: altissimum  
posuisti refu-  
gium tuum.

Non accedet  
ad te malum: &  
flagellum non  
appropinquabit  
tabernaculo tuo.

Quoniā An-  
gelis suis man-  
davit de te : vt  
custodiant te in  
omnibus vijs  
tuis.

In manibus portabunt te : ne fortè offendas  
lapidem pedem tuum.

Super aspidem & basiliscum ambulabis : &  
conculcabis leonem & draconem.

ΣΤΕΡΦΗ Β. ΚΩΛ. ΙΑ.

Μεσαμβρινόν ὃ ξυμφορὰν

Μηκέτι ρίγει βιαιὰν

Καὶ δαμασίμβροτον. ἀνδρῶν χιῶν

Ἐν νεκύεσσιν κημόντων

Τετάρκισ ἀμφοτέρως ἰὼν χιρὸς, πρ-

λυθθὸρ κ νήποιν Θ ἄτας

Ὁ ψεαι ποιὰν λαχόντας

Ἐργμάτων ἀταδάλοισ,

Ἀρχῶ πεποιδῶς ὀρσνεφεῖ, σφετέρων

Αὐτὸν πιδεῖς οἰκῶν ἔρεισμα

Καὶ πυχᾶν δῶματον ἔρηΘ.

Ἀντιστερφή κώλ. ΙΑ.

Ψυχᾶν ἀπερωτ Θ ἔσσει

Οὐτ' ἀκάρδειν λελόγγη

Δῶμα πρέφαντον. εἰς ἐντειλε

Ἄφθιτ Θ ἀγγελιώταις,

Ἐν φυλακᾶ χεδέμεν τεὰς ἀταρπῆν

Καὶ σὲ χερσὶ βασάσαι, μὴ

Τὰν ποδῶν αἴγλαν ἀμύξης

Προσκοπῶν τεραχεῖ λίθῳ.

Ἀινὰν πείσσεις ἀσπίδα ποσὶ, ποσὶ

Λύσαν δρακόντων, ἢ λέοντας

Ἐχέοις φλάσεις ἀπήμων.



## Strophe β'.

*A dextro vident' ut cadant.*

*Cornu millia bis decem,*

*Totidem à sinistro?*

*Merces hæc manet impiis.*

*At nulli-violabilis*

*Erit inter arma*

*Quisquis, te Duce, militat.*

*Et quis perniciem creet*

*Illi, quem tegis, ac tui*

*Pater alme civem*

*Scribis Asyli?*

## Antistrophe.

*Immortalis eum comes*

*Gestabit Genius; pedem*

*Via ne tenellum*

*Ladat, cernis ut horridam*

*Terat calcibus aspidem*

*Sine fraude nudis?*

*Si processerit obuiam,*

*Erit regulus innocens;*

*Et non-ante-domabilis*

*Lea silicultrix*

*Exuet iras.*



Ἐ'πωδὸς κώλ. ια.

Quoniam in  
me speravit, li-  
berabo eum :  
protegam eum,  
quoniam cog-  
nouit nomen  
meum.

Clamabit ad  
me, & ego ex-  
audiam eum :  
cum ipso sum  
in tribulatione:  
eripiam eum, &  
glorificabo eū.

Longitudi-  
ne dierum re-  
plebo eum : &  
ostendam illi  
salutare meum.

Ὡς εἶπεν ἄναξ, ἐμὲ πάντα  
Ἐξόχως τιμᾶ, φιλεῖ δ'  
καὶ ψείδημα σέβας. τῷ καρτερί  
Πενδέων ἔσαι λύσις.  
Κεῖνον γὰρ ἐγὼ ὠθαλύσω  
Δυσσρόνων, δ' ἀνδρεί  
Τιμαῖς ἀέζων, καὶ ἀπόμενος δόμων  
Ἄνδρὸς ἐφετμαῖς νόδων  
Θάσω κάματον, καμάτι ζωὴν  
λαμβάνων, δώσω τε βίην καὶ  
Πέρας, ἀλληκτόν τε μάχῃ.

Pro  
Ha  
Sp  
Te  
Em  
Sic  
A



## Epodus.

*Præfens ipse Deus, mihi  
Hæc oracula reddidit.*

*Age, quas locasti  
Spes in me, assiduo fove.  
Te custos vigil asseram.  
Euge, quo studio soles,  
Sic semper mihi \* supplica:  
Ænum nam diuturnius  
Tibi prorogabo;  
Superisque demum  
Arcibus addam.*

\* Septua-  
ginta In-  
terpretes  
vtuntur hîc  
verbo fu-  
turi tem-  
poris *νεκρο-*  
*ζωωντων.*